

## LEÇON 19

### FORME INVERSE DES VERBES TA AU CONJONCTIF DÉDUCTIF AU CONJONCTIF FORMES IMPERSONNELLES VERBES AI/II À SUJET NON SPÉCIFIÉ

#### DIALOGUE

##### Mânî mâk Ân

- M. *Apu tshî mishkâkut Tshâune ûtâuia.* Le père de Tshaune (Johnny) ne trouve pas Tshaune (Johnny).  
*Uîshâmiku ûtâuia tshetshî nikutet.* Son père le réclame pour couper du bois de chauffage.
- A. *Nuâpamâ(tî) Tshâune apu shûk shâshîsh.* J'ai vu Tshaune (Johnny) il n'y a pas très longtemps.  
*Apu tshissenimak tshetshî uîtsheuâkue (nânâ) Pûnissa ekussenitî.* Je ne sais pas s'il accompagne (absent) Puniss à la pêche.
- M. *Tshîmâ mishkâkut ûtâuia.* Pourvu que son père le trouve.  
*Mîtshennua mîta tshe tâshkaikâu.* Il y a beaucoup de bois à fendre.
- A. *Apu tshissenimimakî Tshâune ûtâuia tshetshi tshî tâshkaimitenikueni e peikussinitî.* Je ne sais pas si le père de Tshaune (Johnny) sera capable de fendre du bois de chauffage tout seul.

#### VOCABULAIRE

<i>mishkueu</i> <sup>1</sup>	(verbe TA)	il ou elle le ou la trouve
<i>mîtshennua</i>	(verbe II à l'obviatif pluriel)	il y en a beaucoup
<i>nikuteu</i>	(verbe AI)	il ou elle coupe du bois de

<sup>1</sup> L'écriture de la forme inverse *mishkâkut* dans le dialogue ci-haut résulte de la dérivation d'une ancienne forme du verbe, *mishkaueu*; le « a » a disparu de la forme directe (voir aussi la note de bas de page sous Forme inverse TA, 3<sup>e</sup> personne du sujet, Leçon 13).

<i>peikussu</i>	(verbe AI)	chauffage
<i>tâshkaim<sup>u</sup></i>	(verbe TI)	il ou elle est seul(e)
<i>tâshkaimiteu</i>	(verbe AI)	il ou elle se sert d'une hache
		il ou elle fend du bois de chauffage
<i>ûshâmeu</i>	(verbe TA)	il ou elle l'invite, lui demande de venir
<i>ûtsheueu</i>	(verbe TA)	il ou elle l'accompagne

## GRAMMAIRE

## I. Conjonctif de la forme inverse d'un verbe TA

Comme à l'indépendant, les verbes TA prennent au conjonctif des terminaisons correspondant à la forme inverse lorsque l'action à l'inverse de la hiérarchie des personnes : un sujet à la 3<sup>e</sup> personne avec un complément d'objet à la 1<sup>ère</sup> ou 2<sup>e</sup> personne, un sujet à l'obviatif avec un complément d'objet à la 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> personne ou un sujet à la 2<sup>e</sup> personne avec complément d'objet à la 1<sup>ère</sup> personne. Voici la forme inverse au conjonctif du verbe *uâpameu* « il ou elle le ou la voit ». On donne aussi la forme directe à la deuxième personne du sujet avec un complément d'objet à la 1<sup>ère</sup> personne.

A. SUJET À LA 3<sup>E</sup> PERSONNE

## 1. Complément d'objet 1s

<i>apu uâpam it</i>	il ou elle ne me voit pas
<i>apu uâpam îht</i>	ils ou elles ne me voient pas

## 2. Complément d'objet 1p (exclusif)

<i>apu uâpam îmît</i>	il ou elle ne nous voit pas
<i>apu uâpam îmîht</i>	ils ou elles ne nous voient pas

## 3. Complément d'objet 21p (inclusif)

<i>apu uâpam itâk<sup>u</sup></i>	il ou elle ne nous voit pas
<i>apu uâpam itâkut</i>	ils ou elles ne nous voient pas

## 4. Complément d'objet 2s

<i>apu uâpam</i>	<i>ishk</i>	il ou elle ne te voit pas
<i>apu uâpam</i>	<i>ishkâu</i>	ils ou elles ne te voient pas

**5. Complément d'objet 2p**

<i>apu upam</i>	<i>itâk<sup>u</sup></i>	il ou elle ne vous (pluriel) voit pas
<i>apu upam</i>	<i>itâkut</i>	ils ou elles ne vous (pluriel) voient pas

**B. SUJET 3' (OBVIATIF) (SINGULIER OU PLURIEL) > OBJET 3 (NON OBVIATIF)**

**1. Complément d'objet à la 3s**

<i>apu uâpam</i>	<i>ikut</i>	il ou elle / ils ou elles ne le/la voi(en)t pas (p. ex. le fils de Marie ne voit pas Marie)
------------------	-------------	--

**2. Complément d'objet 3p**

<i>apu uâpam</i>	<i>ikutâu</i>	il ou elle / ils ou elles ne les voi(en)t pas
------------------	---------------	---

**C. SUJET À LA 2<sup>e</sup> PERSONNE - COMPLÉMENT D'OBJET À LA 1<sup>ère</sup> PERSONNE (FORME DIRECTE)**

**1. Complément d'objet 1s**

<i>apu uâpam</i>	<i>în</i>	tu ne me vois pas
<i>apu uâpam</i>	<i>îek<sup>u</sup></i>	vous (pluriel) ne me voyez pas

**2. Complément d'objet 1p (exclusif)**

<i>apu uâpam</i>	<i>îât</i>	tu ne nous vois pas / vous ne nous voyez pas
------------------	------------	--

**D. SUJET À LA 1<sup>ère</sup> PERSONNE - COMPLÉMENT D'OBJET À LA 2<sup>e</sup> PERSONNE (FORME INVERSE)**

**1. Complément d'objet 2s**

<i>apu uâpam</i>	<i>itân</i>	je ne te vois pas
<i>apu uâpam</i>	<i>itât</i>	nous ne te voyons pas

**2. Complément d'objet 2p**

<i>apu uâpam itikut</i>	je ne vous (pluriel) vois pas
<i>apu uâpam itât</i>	nous ne vous (pluriel) voyons pas

## II. Déductif au conjonctif

Comme pour l'indépendant, la forme conjonctive du déductif existe au neutre, ou « présent », et au passé. La forme conjonctive du déductif s'emploie généralement au présent pour exprimer un souhait après *tshîmâ* (« pourvu que », « si seulement »), dans une proposition conditionnelle au passé ou dans une proposition subordonnée dont la proposition principale contient le verbe « ne pas savoir si » comme dans *apu tût tshissenimak iâkushikue* « je ne sais/savais pas si il ou elle est/était malade ». Au présent, le conjonctif déductif est habituellement à la forme changée (c'est-à-dire que la voyelle de la première syllabe est « changée ») sauf après *tshîmâ*. Il se caractérise à la 1<sup>ère</sup> personne et à la 2<sup>e</sup> personne par la présence d'un *-u-* avant la terminaison (régulière) du conjonctif et d'un *e* après; à la 3<sup>e</sup> personne, la terminaison caractéristique est *-kue*. Voici la conjugaison d'un verbe AI, à titre d'exemple.

**Verbe AI au conjonctif dubitatif neutre<sup>2</sup> (« présent »)** (avec la forme changée du verbe *nipâu* « il ou elle dort »)

1	<i>nep â</i>	<i>uâne</i>	(si seulement) j'avais été/j'étais endormi(e)
2	<i>nep â</i>	<i>ûne</i>	(si seulement) tu avais été/étais endormi(e)
3	<i>nep â</i>	<i>kue</i>	(si seulement) il ou elle avait été/était endormi(e)
3'	<i>nep â</i>	<i>nikuenî</i>	(si seulement) il ou elle (obviatif) dormait
1p	<i>nep â</i>	<i>uâtshe</i>	(si seulement) nous (exclusif) avions été/étions endormi(e)s
21p	<i>nep â</i>	<i>uâkue</i>	(si seulement) nous (inclusif) avions été/étions endormi(e)s
2p	<i>nep â</i>	<i>uekue</i>	(si seulement) vous (pluriel) aviez été/étiez endormi(e)s
3p	<i>nep â</i>	<i>kuenit</i>	(si seulement) ils ou elles avaient été/étaient endormi(e)s

Le conjonctif dubitatif, employé par exemple dans les propositions principales négatives, se construit au passé à partir de la terminaison du conjonctif indicatif, après laquelle on ajoute *-âkue*. Le conjonctif dubitatif passé s'emploie aussi dans des propositions contrefactuelles renvoyant au passé comme dans le cas suivant : « si je l'avais su, je ne

<sup>2</sup> L'expression « conjonctif indirect » est synonyme de l'expression « conjonctif dubitatif neutre » (Drapeau, 1986). De même, l'expression « conjonctif hypothétique (irréalisé) » a été proposée comme équivalent de l'expression « conjonctif dubitatif prétérit ».

serais pas parti(e) ». À titre d'exemple, voici un verbe AI au « conjonctif dubitatif prétérit ».

**Verbe AI au conjonctif dubitatif prétérit (passé)**

1	<i>nip</i>	<i>â</i>	<i>iânâkue</i>	si j'avais été endormi(e)
2	<i>nip</i>	<i>â</i>	<i>inâkue</i>	si tu avais été endormi(e)
3	<i>nip</i>	<i>â</i>	<i>tâkue</i>	si il ou elle avait été endormi(e)
3'	<i>nip</i>	<i>â</i>	<i>nitâkuenî</i>	si il ou elle (obviatif) avait été endormi(e)
<i>lp</i>	<i>nip</i>	<i>â</i>	<i>iâtâkue</i>	si nous (exclusif) avions été endormi(e)s
<i>21p</i>	<i>nip</i>	<i>â</i>	<i>iâkuâkue</i>	si nous (inclusif) avions été endormi(e)s
<i>2p</i>	<i>nip</i>	<i>â</i>	<i>iekuâkue</i>	si vous (pluriel) aviez été endormi(e)s
<i>3p</i>	<i>nip</i>	<i>â</i>	<i>tâkuenit</i>	si ils ou elles avaient été endormi(e)s

**III. Formes impersonnelles**

Tous les verbes AI peuvent avoir un sujet à la 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> personne ou à l'obviatif, mais il existe aussi une terminaison pour un sujet indéfini, un acteur animé indéterminé. Cette terminaison, *-nânu* (ou *-nâmmu* à l'obviatif), s'ajoute au radical AI pour donner par exemple *nipânânu* « les gens sont endormis », « on dort ». Voici les diverses formes d'un verbe en *â* à l'indépendant et au conjonctif, dans le cas où le sujet est indéfini :

**Indépendant**

Indicatif	Présent	3	<i>nipânânu</i>	on dort
		3'	<i>nipânânnu</i> <sup>3</sup>	il y a des gens qui dorment (p. ex. ailleurs)
	Passé	3	<i>nipânânîpan</i>	on dormait/on a dormi
		3'	<i>nipânânnîpan</i>	
Déductif	Présent	3	<i>nipânânîtshe</i>	il se peut que des gens dorment
		3'	<i>nipânânnîtshe</i>	on dort peut-être
	Passé	3	<i>nipânânîkupan</i>	il y avait peut-être des gens qui dormaient

<sup>3</sup> Même si les formes 3 et 3' s'écrivent différemment, la personne enregistrée les prononce de la même façon et une seule fois.

3' *nipânânnîkupan* on dormait peut-être

### Conjonctif

Indicatif	Présent	3	<i>apu nipânanût</i>	on ne dort pas
		3'	<i>apu nipânannût</i>	des gens ne dorment pas
Déductif	Présent	3	<i>nepânânnukue</i>	si seulement les gens étaient endormis
		3'	<i>nepânânnukue</i>	
	Passé	3	<i>nipânânnutâkue</i>	si les gens avaient été endormis
		3'	<i>nipânânnutâkue</i>	

Au conjonctif, le suffixe type est *-nânu-* pour les radicaux des verbes AI, remplacé par la forme *-ânu* dans le cas des radicaux en *e* et en *i*. Le *-anu* remplace le *e* ou *i* du radical, comme dans *pimûtânu* (qui serait autrement *pimûtenânu*) « on marche », formé à partir de *pimûteu* « il ou elle marche » ou *atussânu* (qui serait autrement *atussenânu*) « on travaille », du verbe *atusseu* « il ou elle travaille ».

### IV. Verbes AI et II à sujet non spécifié

En plus des formes verbales à sujet indéfini susmentionnées, il existe en innu-aimun une conjugaison pour les verbes intransitifs dont le sujet est non spécifié. Sémantiquement, elle s'apparente au passif du français. Le verbe AI à sujet non spécifié a un radical TA. À la 1<sup>ère</sup> personne et à la 2<sup>e</sup> personne, ce radical TA prend une forme analogue au radical TA à la forme inverse, comme on le voit en comparant la forme TA inverse, « il ou elle me voit » *nuâpamik<sup>u</sup>*, et la forme AI à sujet non spécifié « je suis vu(e) » *nuâpamikaun*, dont la finale *-kaun* se prononce *-kûn*.

À la 3<sup>e</sup> personne d'un verbe AI à sujet non spécifié, on ajoute au radical TA la finale AI *-âkan(i)-* puis la terminaison AI correspondant au mode ou temps choisi. Par exemple, *uâpam + âkan + u* « il ou elle est vu(e) »; *apu tût uâpam + âkani + t* « il ou elle n'était pas vu(e) ». La conjugaison des verbes II à sujet non spécifié est très analogue : au radical TI, on ajoute la finale II *-âkan-*, suivie de la terminaison qui convient. Donc, « c'est vu/cela se voit » se dit *uâpât + âkan + u* et « ce n'est pas vu/cela ne se voit pas » se dit *apu uâpât + âkani + t*.

EXERCICES

- I. À partir du modèle suivant, mettre les verbes suivants au conjonctif direct (3 → 3') et au conjonctif inverse (3' → 3) :

Verbe : *mîâtêu* il ou elle lui (sujet) manque  
 Direct : Qui manque à Marie ? *Auennua/Tshekuennua miâtâtât Mânî ?*  
 Inverse : À qui Marie manque-t-elle ? *Auennua/Tshekuennua miâtâtikut Mânî ?*

1. Verbe : *nâshueu* il ou elle le ou la suit  
 Direct : Qui suit-il ?  
 Inverse : Qui le suit ?
2. Verbe : *mâshikueu* il ou elle le ou la bat  
 Direct : Qui bat-il ?  
 Inverse : Qui le bat ?
3. Verbe : *matshenimeu* il ou elle le ou la déteste  
 Direct : Qui déteste-elle ?  
 Inverse : Qui la déteste ?
4. Verbe : *utâmaueu* il ou elle le ou la frappe  
 Direct : Qui frappe-t-elle ?  
 Inverse : Qui la frappe ?
5. Verbe : *petueu* il ou elle l'entend  
 Direct : Qui entend-il ?  
 Inverse : Qui l'entend ?

- II. Traduire les phrases suivantes en français :

1. *Nîminânu.*
2. *Âkushinânu.*
3. *Itâkanu.*

4. *Tshîâpamâkanu.*
5. *Mishuâkanuat*
6. *Apu tût tshissenitak iâkaneshâu-aimuâne.*
7. *Tshîmâ nekamukue.*
8. *Tshîmâ tshîuekuenit.*

### **Vocabulaire**

<i>nikamu</i>	verbe AI	il ou elle chante
<i>âkaneshâu-aimu</i>	verbe AI	il ou elle parle anglais
<i>tshîâpameu</i>	verbe TA	il ou elle le ou la regarde
<i>tshîueu</i>	verbe AI	il ou elle rentre chez lui ou elle